


УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»


_____ Е.П.Бетня

«15»  2023г.

Регистрационный № УД- /уч

РЕФЕРИРОВАНИЕ ТЕКСТА

(немецкий язык)

Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности:

1-02 03 08 «Иностранный язык (с указанием языка)»

2023 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-02 03 08 «Иностранный язык (с указанием языка)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 г. № 88, и учебного плана по специальности 1-02 03 08 «Иностранный язык (с указанием языка)».

СОСТАВИТЕЛИ:

Курбаленко Н.В., доцент кафедры теории и практики немецкого языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент

Сахарова Р.Ф., преподаватель кафедры теории и практики немецкого языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Русина Ю.Н., доцент кафедры теории и практики перевода № 1 учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук

Копань Л.И., доцент кафедры немецкого и романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой теории и практики немецкого языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»
(протокол № 5 от 26.12.2022);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»
(протокол № 6 от 15.02.2023).

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Реферирование текста» является составной частью лингвистической подготовки преподавателей иностранного языка.

Цель изучения учебной дисциплины – обучение реферированию немецкоязычных публицистических текстов разной жанровой принадлежности.

Основными задачами изучения учебной дисциплины являются:

- 1) развитие умений работы с первичным текстом;
- 2) совершенствование навыков анализа публицистического текста;
- 3) формирование умений и навыков использования приемов смысловой и языковой компрессии первичного текста;
- 4) ознакомление с понятием, назначением и видами вторичных текстов;
- 5) формирование навыков порождения вторичных текстов (рефератов).

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебным планом специальности 1-02 03 08 «Иностранный язык (с указанием языка)» учебная дисциплина «Реферирование текста» является дисциплиной компонента учреждения высшего образования цикла специальных дисциплин.

В общей системе профессиональной подготовки преподавателей иностранного языка содержание учебной дисциплины «Реферирование текста» базируется на знании учебных дисциплин «Страноведение», «Аналитическое чтение» и «Дискурсивная практика».

Знание учебной дисциплины «Реферирование текста» необходимо для следующих учебных дисциплин «Профессиональное общение» и «Стилистика».

В результате изучения учебной дисциплины «Реферирование текста» студенты должны

знать:

- этапы работы с первичным текстом;
- жанровые особенности газетных текстов;
- основные способы компрессии первичного текста;
- языковые средства внутритекстовой связи;
- основные характеристики, виды и функции реферата как вторичного типа текста;
- речевые клише и техники/приемы реферирования;

уметь:

- определять и формулировать тему и основную идею исходного текста;
- выделять в исходном тексте ключевые слова, главную и второстепенную информацию;
- реферировать разножанровые газетные тексты;
- использовать разнообразные языковые средства при создании вторичного текста;
- оформлять текст реферата в соответствии с требованиями;

владеть:

- основами анализа публицистического текста;
- приемами смыслового свертывания исходного текста;
- навыками и умениями реферирования.

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 1-02 03 08 «Иностранный язык (с указанием языка)» изучение учебной дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

академических:

АК-1. Уметь применять базовые научно-теоретические знания для решения теоретических и практических задач.

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом.

АК-3. Владеть исследовательскими навыками.

АК-4. Уметь работать самостоятельно.

АК-6. Владеть междисциплинарным подходом при решении проблем.

АК-10. Владеть нормой и узусом фонетической системы изучаемого иностранного языка.

АК-11. Владеть нормой и узусом грамматической системы изучаемого иностранного языка.

АК-12. Владеть нормой и узусом лексической системы изучаемого иностранного языка.

АК-13. Использовать иностранный язык для осуществления межкультурного общения.

социально-личностных:

СЛК-6. Уметь работать в команде.

СЛК-7. Быть способным к ценностно-смысловой ориентации в мире.

СЛК-8. Быть толерантным к другим культурам и религиям.

профессиональных:

в организационно-управленческой деятельности:

ПК-5. Анализировать и оценивать собранные данные.

ПК-6. Разрабатывать и представлять на согласование организационно-учебные материалы.

ПК-7. Готовить доклады, материалы к презентациям.

ПК-8. Пользоваться глобальными информационными ресурсами и средствами телекоммуникаций.

в преподавательской деятельности:

ПК-13. Пользоваться иностранными языками как предметом и средством обучения.

ПК-20. Использовать иностранный язык для устного и письменного общения в профессиональной деятельности.

в учебно-методической деятельности:

ПК-22. Осуществлять отбор и организацию языкового и речевого материала для учебных занятий с учетом уровня требований, предъявляемых к владению ими, и степени подготовленности обучаемых.

в воспитательной деятельности:

ПК-31. Формировать общую культуру учащихся на основе патриотических убеждений, духовных и нравственных ценностей, воспитывать в них

социальную толерантность, интерес и уважение к другим лингвокультурам.

в научно-исследовательской деятельности:

ПК-38. Пользоваться научной и справочной литературой.

ПК-40. Анализировать и интерпретировать исследуемые явления в их взаимосвязи и взаимозависимости;

ПК-41. Готовить научные рефераты, тезисы выступлений и доклады.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебным планом специальности 1-02 03 08 «Иностранный язык (с указанием языка)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Реферирование текста», составляет 146 академических часов, из них количество аудиторных часов составляет 14 часов практических занятий. Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 132 академических часа. По учебной дисциплине предусмотрены текущие письменные работы.

Учебная дисциплина изучается на протяжении двух семестров (в VII-VIII семестрах) на IV курсе.

Формой промежуточной аттестации по учебной дисциплине является зачет. Трудоемкость учебной дисциплины «Реферирование текста» составляет 4 зачетные единицы.

Учебная дисциплина изучается на немецком языке.

Форма получения высшего образования – заочная.